

Übersetzung der Dialoge

لومړی لوست

موزیک ډېر ښه دی.

لومړی تاسې د یوې سندرې یوه برخه آوری، چې مارلین دیتزینس (۱۹۰۱ - ۱۹۹۲) یې بولي. مارلین دیتزینس یوه نامتو سندرغاړې او لوبغاړې وه.

د سندرې متن د قانوني سببونو له کبله نه دی ژباړل شوی.

یو شمېر کسان په یوه ښار کې د سړک پر سر د یوه لوبغاړي موزیک آوري او تبصرې پرې کوي.

۱. مېرمن: او، دا ډېر ښه دی!

۲. مېرمن: ډېر ښه!

۱. ځوان: هو، موسیقي ډېره اعلی ده!

یو آورېدونکی سگرت غواړي.

۲. ځوان: آیا زما د پاره یو سگرت لري؟

۱. ځوان: څه شی غواړي؟

۲. ځوان: آیا زما د پاره یو سگرت لري؟

۱. ځوان: هو - واخله.

اوس دا آورېدونکی اورلگیت هم غواړي.

۲. ځوان: زما د پاه اورلگیت هم لري؟

۱. ځوان: اورلگیت؟ نه، نه یې لرم.

سړی: ودرېره، زه اورلگیت لرم.

۲. ځوان: مننه.

دوهم لوست

زما نوم اکسه دی.

په دوهم لوست کې د ژبې د کورس اصلي کسان خپل ځانونه درېښي. د هوټل مشره مېرمن بېرگر پیل کوي.

مېرمن بېرگر: زما نوم بېرگر دی. لېزا بېرگر. زه دلته مشره یم - د اورپا هوټل مشره.

اکسه: دا په مینه سره سندرې بولي!

مېرمن بېرگر: هو، حقیقت لري.

بیا اکسه، خیالي موجود او ښځینه پېری، خپل ځان معرفي کوي.

اکسه: هرڅوک پوهیږي، چې زه څه نومم.

زما نوم اکسه دی - زه یوه مېرمن یم.

ما څوک نه شي لیدلی، او هېڅوک به پر دې ونه پوهیږي.

خو سړی زما غیر اوردلی شي - او هرڅوک دا ادعا کولی شي.
اندرياس: او دا ډېر بڼه اخلال کولی شي.
درېم کس اندرياس شفر دئ. دی په اورپا هوټل کې ورساتونکی دئ. بر سپره پر هغه ژوناليزم هم لولي.
اندرياس: بڼه، زه اندرياس یم. اندرياس شفر. زه هم په اورپا هوټل کې کار کوم. زه دلته ورساتونکی یم.
اکسه: او ته تحصیل هم کوي!
اندرياس: ښکاره خبره ده اکسي - زه پوهېږم!
اکسه: خو نه ټول اوردونکي.
اندرياس: خو اوس (په رسمي توگه) زه اندرياس شفر یم، د ورساتونکي په توگه کار کوم او ژورناليزم لوم. درست شو؟
اکسه: (غاړه صافوي)
هنه کلازن په اورپا هوټل کې خونې پاکوونکې ده.
هنه: زما وار دئ؟
اکسه: هو!
هنه: بڼه، زما نوم هنه دئ. هنه کلازن. زه په اورپا هوټل کې خونې پاکوونکې یم.
زه دلته په ډېره مینه سره کار کوم. هوټل ته ډېر زيات خلک راځي.
اکسه: (لږ غاړه صافوي) او دوی تل مهربان دي!
ډاکټر تورمن، د اورپا هوټل هميشگي مېلمه، اصلاً په برلين کې اوسېږي.
ډاکټر تورمن: نه بڼه - تل نه! خو زه يو داسې انسان یم - مهربان او - لږڅه زوږ. او زه په اورپا هوټل کې مېلمه یم. زه زياتره وخت دلته په آخن کې یم. په نورماله توگه زه په برلين کې اوسېږم.
اکسه: (په بې صبرۍ سره) ستاسې نوم!
ډاکټر تورمن: څه شی؟
اکسه: تاسې څه نومېږئ؟
ډاکټر تورمن: آخ دا، هو. زما نوم تورمن دئ.
اکسه: هو، دا ښاغلی ډاکټر تورمن دئ. دی لږڅه په غوږو دروند دئ.

درېم لوست

آيا ما ددرسه وړې؟

اندرياس د اونۍ په پای کې کار نه لري. هغه د خپل کار له ځای سره خدای پاماني کوي. دی غواړي چې بروکسل ته ولاړ شي او هنه هم له ځان سره بوږي.

اندرياس: بڼه نو - بڼه د اونۍ پای درته غواړم، مېرمن بېرگر!

مېرمن بېرگر: مننه، تاته هم! او په بروکسل کې هم بڼه ساعت درته غواړم!

اندرياس: مننه.

هنه: څه؟ ته بروکسل ته ځي؟!

اندرياس: هو، زه هلته نوبت لرم.
هنه: ووايه، چي ته له موټر سره هلته ځي؟
اندرياس: هو.
هنه: زه غواړم
اندرياس: هو، معلوماتدار! سبا وځي په آتو بچو خوځيږو. زه تا له کور څخه را اخلم.
هنه: ډېر بڼه! ډېره مننه، اندرياسه. تر سبا پورې د خدای پامان.
اندرياس: تر سبا پورې!
د تگ په وخت کې د ترافيکو له کنټرول سره مخامخ کيږي: اندرياس ډېر گړندی تللی دی (موټر يې تېز ويشتلی دی).
اندرياس: او، نه، او دا يې لا هم ورپسې!
هنه: څه خبره ده؟
اندرياس: ترافيک! هيله ده چې خپل روڼ ته ورسېدلی شم.
اندرياس موټر دروي
ترافيک: ورځ په خیر (سلام)، ترافيکي څارنه. لطفاً ستاسې سندونه!
څراغ ولگوي! بڼه، هر څه سم دي.
څه فکر کوي بناغليه شفره: چې څومره گړندی روان وي؟
اندرياس: زه نه پوهېږم!
ترافيک: ۱۳۰!
اندرياس: امکان لري.
ترافيک: تاسې دلته يواځې ۱۰۰ اجازه لرئ. آیا هغه ډره مو نه ده ليدلې؟
اندرياس: نه. متاسفانه.
ترافيک: بڼه، دا ستاسې سره مرسته نه شي کولی. دا ستاسې د پاره ۴۰ يورو تماميږي.
څلورم لوست
آيا د ښار نقشه لري؟
يو ښځه او مېړه د آخن د ښار د اورگاډي ټم ځای ته رارسيري. دوی د معلوماتو مرکز ته ورځي.
د لاسپيکر څخه وينا:
آخن. د آخن مرکزي ټم ځای. اورگاډی دلته پای ته رسيري. تاسې له دې ځای څخه په درم پتلي کې د کولن خوا ته رېل نيولی شئ. د حرکت وخت د ماښام شپږ بجې او دوې دقيقې.
بناغلی فريش: بالاخره! راځه، اوس موږ اول د ښار يوې نقشي ته اړه لرو.
مېرمن فريش: غواړي چې راويې نيسي؟
بناغلی فريش: نه، هغه د آتوري نه وينې؟ هغه د معلوماتو مرکز دی. هلته حتمي يوه د ښار نقشه شته.
مامور: آيا څه مرسته درسه کولی شم؟

بناغلی فریش: هو، ولې نه. آیا د ښار یوه نقشه لرئ؟
مامور: (د ښار نقشه پرانیزي او وایې) هو، ولې نه. وگورئ: دلته مرکزي ټم ځای دی. اوس تاسې
دلته یئ: او دا د ښار منځ دی.
راته ووايئ، چې تاسې هویل نیولی؟
مېرمن فریش: هو، د اوریا هویل.
مامور: هغه دلته نږدې دی.
بناغلی فریش: څومره مناسب!
مېرمن فریش: ډېر ښه! زیاته مننه!
ښځه او مېړه په اوریا هویل کې هغه هویل ته نږدې د یوه رستورانټ پوښتنه کوي.
بناغلی فریش: آیا تاسې مور ته دلته نږدې کوم رستورانټ رابښودلی شی؟
اندریاس: ولې نه! هلته په کنج کې یو پیزه پخلنځی ده.
بناغلی فریش: ښه. ایطالوي خواړه ما ته تل خوندي راکوي!
مېرمن فریش: نه، په رښتیا سره نه. دا هر ځای شته.
اندریاس: آیا تاسې فرانسوي خواړه غواړئ؟
مېرمن فریش: نه، مننه. مور جرمني خواړه غواړو چې وخورو.
اندریاس: نو بیا تاسې ته د *Postwagen* رستورانټ خوښه درکوم. خواړه یې ښه او ارزانه دي.
بناغلی فریش: منن. مور به یې مزه وگورو!

پنځم لوست

زه اوبه یا ځیناک وپشم

اندریاس خپله د زیرېدنې نېټه مېله نیسي. دی یوه مېلمستیا کوي او د هغه د پاره یې خپل ملگري کور ته رابللي.

ملگري: (سندره بولي): خوشحاله د زیرېدنې ورځ درته غواړو

ملگري: د زیرېدنې ورځ د مبارکه شه!

۱. ملگري: د زړه له کومي مبارکي درته وایم!

اندریاس: منن! راځئ: د ننه!

۱. ملگري: واخله - یو سوغات ستا د پاره!

ملگري: او یوه بله هم!

۲. ملگري: او یوه بله هم!

اندریاس: منن! (د سوغاتونو په خلاصولو پیل کوي) دا پوستر ډېر ښایسته دی! مننه مارتینه!

او په دې کې څه شی دي؟

ملگري: خلاص یې کړه!

اندریاس: (لوي) لږم.

- ملگرې: دا یو د طالع کتنې کتاب دی، اندریاسه. ستا طالع کتنه! ته خولړم یې (د لړم په میاشت کې زیږېدلی)
- اندریاس: هو، ریښتیا ده. (په لوستلو پیل کوي): لړم سړی تل اسرار لټوي. دی غواړی د شیانو پر واقعیت پوه شي. دی غواړي
- ملگرې: ته ښایي چې دا په آرامی سره ولولې.
- اندریاس: او بیا زه د خپل ځان په حق له هرڅه پوهېږم، که څنگه؟
- ملگرې: امکان لري.
- ملگرې په ډوډی خوړلو، څښلو او مجلس کولو پیل کوي ...
- اندریاس: ښه - هلته ډوډی ده.
- ملگرې: ډېر ښه! زه ډېره وړې م.
- اندریاس: او هلته کیلاسونه او قاشق پنجه دي.
۱. ملگرې: زه به څښاک ووېشم. څوک شربت غواړي؟
۲. ملگرې: زه!
- ملگرې: واین هم شته؟
- اندریاس: معلومدار! سره واین غواړي که سپین؟
- ملگرې: زه سره غواړم.
۱. ملگرې: زه یو دستمال ته اړه لرم. آیا نه شته دي!
- ملگرې: غوري چبرته دي؟ نور غوري نشته!
۲. ملگرې: ولې نه، یوڅو دلته دي! دلته موزیک نه شته؟
- اندریاس: ولې نه!

شپږم لوست

- ده ته خپله د زیږېدنې ورځ نه ده معلومه
- اندریاس له مېرمن بېرگر څخه د هغه کتاب له کبله چې ده ته یې د زیږېدنې د ورځې د سوغات په توګه راوړی دی، منته کوي..
- مېرمن بېرگر: سهار په خیر، ښاغلیه شفره.
- اندریاس: سهار په خیر، مېرمن بېرگر. له کتاب څخه ډېره مننه!
- هنه: تا د زیږېدنې ورځ درلوده؟ نو طبعاً ډېره نیکمرغي درته غواړم!
- اندریاس: مننه! ښه - له کتاب څخه یو نکل زما ډېر خوښ شو.
- مېرمن بېرگر: کوم یو؟
- اندریاس: د شینازي ډیکمن نکل. چې نوم یې دی: نه زیږېدنه، نه شریکونه (یعنې پرته د زیږېدنې له ورځې څخه شریکول امکان نه لري).
- هنه: څه شي؟ د چا؟

اندریاس: د یوه ترکي نکل. ده ته خپله د زېږېدنې ورځ نه ده معلومه.

هنه: څه شی؟ ده ته خپله د زېږېدنې ورځ نه ده معلومه.

اندریاس د کتاب څخه یو نکل کوي، د یوه ترکي لیکونکي شانزې دیکمن نکل - چې سریزه یې ده "نه زېږېدنه، نه شریکونه"

اندریاس: نکل داسې پیل کیږي: "زه د زېږېدنې ورځ نه لرم. زما په پاسپورټ کې طبیعي ده چې یوه

نېټه شته. خو دا زما رښتیاڼی؛ د زېږېدنې ورځ نه ده. دا یواځې د رسمیاتو د پاره د زېږېدنې ورځ ده"

هنه: او بیا؟

اندریاس: دیکمن لومړی له خپلې مور څخه پوښتنه کوي. دا چرت وهي او چرت وهي، او بیا دا وايي:

"په هغه ورځ زموږ غوڅکی وړک وو." او دا د غوڅکي په برخه کې وايي او وايي... خو هغه ورځ او کال فصل دې ته نه دي معلوم. دیکمن وړاندې هڅه کوي چې خپله د زېږېدنې ورځ پیدا کړي.

هر چا ته د هغې ورځې یوه پېښه په یاد ده، خو د زېږېدنې سمه نېټه هېچا ته نه ده معلومه...

اندریاس: دیکمن له خپلې مور څخه پوښتنه کوي. دا وايي: "طبعاً زه پوهیږم. په هغه ورځ ما خپل

مېړه د لومړي ځل د پاره ولید." او دا نکل کوي او کوي... خو هغه ورځ او د کال فصل نه

پوهیږي. دیکمن له خپل آخښي څخه تپوس کوي. دیکمن خپل ښوونکی پوښي. دیکمن د

کلي له سپین زیري څخه پوښتنه کوي. ټول یو نکل کوي - خو دیکمن خپله د زېږېدنې نېټه

له هېچا څخه نه آوري.

هنه: دا عجیبه ده.

اندریاس: نه، دا یواځې بل شان دي!

اووم لوست

لطفاً یوځل اعلان پاڼه راکړه!

یو ښځه او مېړه د آخن د ښار اعلان پاڼې لټوي. په هغوی کې د آخن د ښار د لیدلووږ ځایونو په برخه کې

معلومات لیکل شوي.

ښاغلی فرېش: ته خو د آخن د ښار یوه اعلان پاڼه لري؟

مېرمن فرېش: یوه؟ څلور دانې!

ښاغلی فرېش: لطفاً اعلان پاڼې یوځل ما ته راکړه!

مېرمن فرېش: ښه، لږ صبر وکړه. - دا دي واخله!

ښاغلی فرېش: (اعلان پاڼې لټوي او ځینې په لوړ غیر لولي)

د آخن ښار وپېژنئ! آخن - د اوریا په زړه کې ښار، د هالنډ او بلجیم تر څنګ.

مېرمن فرېش: دا موږ پوهیږو!

ښاغلی فرېش: آخن - د هنر مرکز.

مېرمن فرېش: د اهمیت وړ خبره نه ده!

ښاغلی فرېش: آخن - د درمل او حمامونو ښار.

مېرمن فرېش: اړه نه ورته لرو.
 ښاغلی فرېش: آخن - د جرگو ښار.
 مېرمن فرېش: کار زه په کور کې هم کولی شم.
 ښاغلی فرېش: آخن ستاسې ته ډیر نور شيان هم وړاندې کوي.
 مېرمن فرېش: او څه شی ورپکې زما د پاره شته.
 ښاغلی فرېش: آخن - هوسا ښار. دا ښار د سودارانپولو يو جنت دی. دا ستا د پاره دي.
 مېرمن فرېش: نو، اوس ليواله يم (غواړم ووينم).
 ښاغلی فرېش: مور خپلو مېلمنو ته په ډېره مينه سره وړاندې معلومات ورکوو.
 مېرمن فرېش يوه بله اعلان پاڼه کوري.
 مېرمن فرېش: (لويې) مور تاسې ته آخن درښيو! د هغه موجود عصري او پخوانی بڼه وگورئ! مور خپله دوره له کليسا څخه پيل کوو. (خپل مېړه ته وايي)
 واخله - دا ستا د پاره ده! (وړاندې لويې).
 خان خوشحاله ونيسئ، او البته لږ څه پيسې هم او خپلې عينکې مه هېرئ!
 (خپل خاوند ته وايي)
 ته هر وخت خپلې عينکې هېروي. - واخله تا ته يې درکوم. درسره واخله!
 (وړاندې لويې): او اوس پيل کولی شئ!
 ښاغلی فرېش: هو، نو يوځل به ولاړ شو!

آتم لوست

زه له دې څخه هېڅ احوال نه لرم
 اندرياس، ډاکټر تورمن او مېرمن بېرگر آرام په يوه کافي کې سره کښيښي. ډاکټر تورمن او مېرمن بېرگر د
 اکسي پوښتنه کوي، د هغه ښځينه نه ليدل کېدونکي پېري.
 ډاکټر تورمن: ستاسې دوهم غېر څه حال لري؟
 مېرمن بېرگر: هو، اکسه څرنگه ده؟ بېرته راغلې ده؟
 اندرياس: نه - له بده مرغه نه. زه له دې څخه هېڅ احوال نه لرم.
 مېرمن بېرگر: دا خو هغه وخت تښتېدلې وه! ولې؟
 اندرياس: نه پوهېږم!
 ډاکټر تورمن: يوځل تاسې ووايئ: دا څه ډول قصه ده: دوهم غېر - اکسه؟ زه هېڅ نه پوهېږم.
 اندرياس: هو بڼه، زه اوس تاسې ته نکل کوم. مگر - دا يوه لېونی ده، يو نکل
 مېرمن بېرگر: نو نکل وکوه! زه په دې نکل هېڅ نه يم خيره.
 اندرياس د هغه ماښام نکل کوي، کله چې اکسه ناڅاپه ورته راغلې وه: دی په کور کې وو او يو کتاب يې
 لوست - او هغه هم د "Heinzelmannchen zu Köln" په نامه کتاب.
 اندرياس: زه په کور کې وم، موسيقي مې آورېده او د "Heinzelmannchen zu Köln" کتاب مې

لوست. او د *Heinzelmännchen* تل د انسانانو د پاره کار کاوه. هو، هلته زه هم لیر په چرت کې ولاړم او خاتنه مې د داسې یوه مرسته کوونکي هیله وکړه.

ډاکټر تورمن: او بیا؟

اندریاس: بیا اکسه راښکاره شوه.

ډاکټر تورمن: له دې څخه مو مقصد څه دی - راښکاره شوه؟

اندریاس: ما یو غږ واوړېد، خو ما هېڅوک ونه لیدل. دا هسې هلته وه.

مېرمن بېرگر: دا د ده له کتاب څخه راغله؟

اندریاس: هو. او هلته ما په دې باندې اکسه نوم کېښود. او په لاتین ژبه کې اکسه په معنی د څخه ده.

مېرمن بېرگر: او دا دی د ده دوهم غږ؟

ډاکټر تورمن: دا عجیب نکل دی - او حیرانونکی.

نهم لوست

ما دې ته یوه سندره وبلله

ډاکټر تورمن، مېرمن بېرگر او اندریاس هغه ورځ رایادوي، په کوم چې دوی په گډه سره د راین پر سیند باندې د کښتۍ سفر کړی وو. اکسه هم ورسره وه.

ډاکټر تورمن: موږ په گډه سره د کښتۍ سفر وکړ.

اندریاس: اکسه ډېره خوشحاله وه.

مېرمن بېرگر: بیا موږ د *Loreley* تر څنگ تېر شوو.

اندریاس: او اکسې ناڅاپه وویل: “*Loreley?* زه یې پېژم! هغه ډېره ښکلې وه!”

مېرمن بېرگر: او ما دې ته د *Loreley* سندره وویل.

اندریاس: بیا بېرې چلوونکي وویل: (بېرې-چلوونکی د دوی پر خبر پوه شو) په پرنسو کې پخوا یو غار وو. او هلته *Heinzelmännchen* اوسېدل.

ډاکټر تورمن: د نکل له مخې!

دوی درې واړه چرت وهي، چې اکسه، کومه چې په هغه سفر کې له دوی څخه ورکه شوې وه، به چېرته وي.

اندریاس: ما له اکسې څخه سمدلاسه پوښتنه وکړه: اکسې، ته دا پوهېدې؟ خو - دې خواب رانه کړي.

لومړی دا ناڅاپه را پیدا شوه - او اوس په یوځل ورکه شوه.

ډاکټر تورمن: هو.

مېرمن بېرگر: خو - دا څرگنده ده!

اندریاس: څه شی؟

مېرمن بېرگر: دا *Heinzelmännchen* لټوي!

اندریاس: څرنگه؟

ډاکټر تورمن: نو دا خو د دې تاریخ دی: اکسه او *Heinzelmännchen*!

اندریاس: هو - امکان لري. او زه اوس څه وکوم؟

مېرمن بېرگر: (په خدا) انتظار وباسه او په خيال کې يې ساته!
اندرياس: (له خانه سره) زما دا ډېره گرانه ده.
ډاکټر تورمن: تاسې پوهېږئ، چې زه سبا له برلين ته ځم. ځوانه: راشه برلين ته - د اکسي سره يا پرته له اکسي!

لسم لوست

زه غواړم يوه گوټه ريزرف کړم.

د يوې کوټې ريزرف کول کېدلی شي چې ډېر آسانه وي....

سړی: سهار په خير (سلام). زما نوم شېرر دی. زه غواړم يوه دوه کسيزه کوټه ريزرف کړم - د مې د مياشتې له اول څخه تر درېمه پورې.

خو يوه کوټه ريزرف کول کېدلی شي جنجالي هم وي - لکه د يوې مېرمنې غونډې چې له فرانکفورت څخه اورپا هوټل ته تلفون کوي، چې خپلې کورنۍ ته يوه کوټه ريزرف کوي.
(تلفون زنگ وهي)

اندرياس: اورپا هوټل. سهار په خير.

مېرمن: ورځ په خير. زما نوم بېکر دی. زه له فرانکفورت څخه تلفون کوم. زما ملگرې يوځل له تاسې سره وه - او دا ډېره راضي وه.

اندرياس: دا د خوشحالی ځای دی. - ستاسې د پاره زه څه کولی شم؟

مېرمن: بڼه، زما ځاوند راته وويل چې تاسې ته تلفون وکوم. مور هم غواړو چې آخن ته درشو. او زه غواړم چې هلته يوه کوټه ريزرف کړم. زمور له دوو ماشومانو سره راځو. کولی شي چې دوی له مور سره په کوټه کې بیده شي؟

اندرياس: هو ولې نه. هېڅ کوم مشکل نشته. (سړی د يوه سپي غيا آوري)

مېرمن: چې ته، بيلو! ته هم راسره تللی شي. هو، زمور بيلو هم بنايي چې راسره درشي.

اندرياس: بيلو؟ دا ستاسې سپی دی؟

مېرمن: هو، تاسې د ده غبروانه وربد؟

اندرياس: ولې نه. خو دا مشکل دی. تاسې پوهېږئ چې اصلاً ژوي اجازه نه لري چې درسره راشي.

اندرياس پوښتنه کوي، چې د بېکر کورنۍ څه وخت راځي او څو شپې کوي.

مېرمن: خو زمور بيلو ډېره آرام دی.

اندرياس: هو، تاسې څه وخت غواړئ چې راشئ؟

مېرمن: د مې په مياشت کې، د مې په سرکې، د جمعې په ورځ.

اندرياس: مقصد مو د جمعې ورځ د مې د لومړۍ نېټه ده؟

مېرمن: هو.

اندرياس: او څومره پاتې کېږئ؟

مېرمن: تر يکشنبې پورې. د دوشنبې په ورځ بنايي چې مور کار وکړو.

اندرياس: نو، يوه کوټه د څلورو تنو د پاره.

مېرمن: او بيلو؟
اندرياس: د اونی د پای د پاره د می په لومی ورځ. خو د بیلو له کبله بنايي چې زه له خپلې مشرې سره وغږېږم. ما ته خپله د تلفون نمرة راکوي؟ زه بیا تاسې احوال درکوم.

مېرمن: هو، فرانکفورت ۰۶۹ بیا ۴۱ ۲۱ ۹۸.
اندرياس: له تاسې څخه مننه کوم. ستاسې د لیدلو په هیله (د خدای پامان).

یولسم لوست

دې می وشیندلې

د یولسم لوست نکل یو خیالي نکل دی: اکسه د *Heinzelmännchen* لیدلو ته ورځي. اکسه له هغه کتاب چې ولې د *Heinzelmännchen* اوس له انسانانو سره مرسته نه کوي.

اکسه: سلام، هینخل مېننن، زه بېرته راغلم!

هینخل مېننن: داسې عجیب کار! له کومه ځایه څخه راغلې؟

اکسه: زه اوس له انسانانو سره یم.

هینخل مېننن: ستا منظور دا دی چې له یو انسان سره؟

اکسه: هو، ته له کومه ځایه څخه پوهېږي؟

هینخل مېننن: دا زما راز دی.

اکسه: اوس تاسې څه کوئ؟

هینخل مېننن: (په ټوکه سره) ووايه! آیا ته له ما سره مرکه کوې؟ آیا ته اوس ژورنالسته یې؟

اکسه: ولې تاسې نور له انسانانو سره مرسته نه کوئ؟ هغه وخت څه پېښ شوي دي؟

اکسه ټول نکل آوري: د یوه گنډونکي لیوالي او هکاکې مېرمنې دوی ته د خپل کور په زینو کې می شیندلې

وې، تر څو چه وویښ چې څوک په شپه کې د دې مېره، گنډونکي ته، کار کوي.

هینخل مېننن: هغه وخت، هغه وخت ... داسې وو: مور د انسانانو د پاره کار کاوه. همدارنگه د گنډونکي

د پاره. مور ده ته جامې گنډلې. خو د ده مېرمن، دا ډېره لیواله وه.

اکسه: لکه ما غونډې!

هینخل مېننن: هو، تا غونډې! خو دا ډېره بیروسه هم وه. دې په زینوکې می وشیندلې - زښته ډېرې می.

مور پرې وښوېدو او ډېر خورډ شوو.

اکسه: نو دې ولې می وشیندلې؟

هینخل مېننن: مور د شپې کار کاوه. او د گنډونکي مېرمنې غوښتل چې مور هرومرو وویښ. مور

وښوېدو او دې واورېدل. دې څراغ ولگاوه ... او مور په چټکه سر وتښوو.

اکسه: د تل د پاره؟

دوولسم لوست

یوه چا باید هغه جادويي کلمه ویلې وای

اکسه د پېریانو له یوه دستور څخه خبریږي: چې پېریان بنايي چې د انسانانو د پاره نه لیدل کېدونکي وي.

هینخل مېنېن: مورر هېچا نشوای لیدلی. هېچا باید مورر نه وای لیدلی.

اکسه: نو ولې؟ ولې چا اجازه نه درلوده چې تاسې وویي؟

هینخل مېنېن: مورر غوښتل چې د انسانانو د پاره نه لیدل کېدونکي پاتې شو. دا د پېریانو یو قانون دی!

ته هم غواړې چې نه لیدل کېدونکې پاتې شې، اکسې - که څن گه؟

اکسه: (وارخطا) هو، په هر صورت!

اکسې ته ویل کیږي چې څرنګه او ولې اندریاس ته راغلې ده.

اکسه: مهرباني وکړه راته ووايه: چې زه له کومه ځايه څخه يم؟

هینخل مېنېن: ساده خبره ده اکسې: مورر ته د *Heinzelmännchen* په کتاب کې پته کړې.

اکسه: زه؟

هینخل مېنېن: هو، یوه پېری - د گنډونکي د مېرمني غونډې لیواله او اکاکه.

اکسه: او هم هغسې یروسه؟

هینخل مېنېن: دا پرېکړه به ته پخپله کوي. یوه چا باید چې جادويي کلمه ویلې وای. د هغې جادويي کلمې سره

باید تا کتاب پرې اېښی وای او له انسانانو سره اوسېدلی - او د مورر غونډې نه لیدل کېدونکې.

اکسه: او هغه جادويي کلمه کومه ده؟

هینخل مېنېن: هغه بنايي چې ته پخپله پیدا کړې! اندریاس هغه جادويي کلمه ویلې ده. له دې کبله ته له ده سره یې.

اکسه: ښه داسې!؟

دیارلسم لوست

تاسې خپل موټر چېرته درولی وو؟

د هوټل یوه قهرجن مېلمه ته څرګنده شوه چې د ده موټر هلته نه شته، چېرته چې ده درولی وو.

د هوټل مېلمه: زما موټر نه شته!

اندریاس: ستاسې موټر نه شته؟ آیا پوره باور لرئ؟

د هوټل مېلمه: طبعاً، طبعاً زه پوره باور لرم! او زه ژوند نه يم!

اندریاس: فکر وکړئ: تاسې خپل موټر چېرته پارک کړی وو؟

د هوټل مېلمه: په *Bismarkstraße* کې. هلته په کنج کې.

اندریاس: او، هلته پارک کول منع دي.

د هوټل مېلمه: څه شی؟ دا زه باور نه کوم. ما هېڅ لوحه نه ده لیدلې.

اندریاس: زه کولی شم هغه تاسې ته وښیم.

د هوټل مېلمه: هو، مهرباني وکړه - زه غواړم چې ویې وینم. (دواړه سړک یا جادې ته ځي)

اندریاس: دلته - وینئ: له ۱۵ څخه تر ۱۸ بجو درول منع دي.

د هوټل مېلمه: دا له حقيقت څخه لرې خبره ده!

د هوټل مېلمه خپل موټر پر يوه بيروياري سرک درولی دی. او له دې کبله اندرياس اټکل کوي چې موټر به يې ټرافيکو کش کړی وي - او دا کار زياتره هغه وخت پېښيږي چې درېدلی موټر د نورو موټرونو د تگ خنډ کيږي. اندرياس: څومر وخت د هلته پارک کړی وو؟

د هوټل مېلمه: د ډېر لنډ وخت د پارې. - هو، ما خپله مېرمن راواخيسته، موټر مې پارک کړ او د دې کالي مې د هوټل کوټې ته يووړل.

اندرياس: او له هغه وروسته سمدلاسه خپل موټر ته ورغلی؟
د هوټل مېلمه: نه، سمدلاسه نه.

اندرياس: څومره وخت په خپله کوټه کې وي؟

د هوټل مېلمه: ته ټرافيک يې، او که څه چل دی؟

اندرياس: نه، طبعاً نه. خو - کوم چا ستا موټر کش کړی (بېولی) دی.

د هوټل مېلمه: او خپل موټر څرنگه بېرته لاس ته راوړم؟

اندرياس: د دې د پاره تاسې ښايي چې هرومرو ټرافيکو ته تلفون وکړئ.

د هوټل مېلمه: تاسې ولې دا مخکې ونه ويل؟

اندرياس: څه؟

د هوټل مېلمه: د پارک کولو له منعي څخه! دې ته زه د هوټل چوپړ ويلی شم ...

څوارلسم لوست

د دوی فرديک ورپه زړه شو

مېرمن بېرگر اندرياس ته د ايډالوي ليکوال ليو ليوني *Leo Lionni* نکل کوي: "فردريک". دا د صحرايي مورکانو د يوې کورنۍ نکل دی، کومو چې د ژمي د پاره خواږه ټولول. يوه له دوی څخه - فردريک - خاص شيان ټولول: د لمړوانگې، رنگونه او کلمې.

مېرمن بېرگر: يو وخت د مورکانو يوه کورنۍ وه. دوی په تېرېدلو وو، او دوی د ژمي د پاره شومه ټولوله.

دوی دانې، منډکې او بوس ټولول. خو يوه هېڅ نه کول: فرديريک. "فرديريکه"، مورکانو پوښتنه ترې وکړه، "ته ولې کار نه کوي؟" "زه کار کوم"، فرديريک وويل، "زه د ژمي د پاره د لمړوانگې ټولوم." لږڅه وروسته دوی پوښتنه ترې وکړه: "فرديريکه، اوس څه کار کوي؟" "زه رنگونه ټولوم"، ده وويل. او دوی بيا لږڅه وروسته پوښتنه ترې وکړه: "فرديريکه، خوب وينې؟" "نه"، فرديريک وويل، "زه د ژمي د پاره کلمې ټولوم."

او ژمي راغی، ډېر اوږد وو، د مورکانو شومه پای ته ورسېده - نو فرديريک خپل خاص شيان راوړل او نورو مورکانو ته يې ورڅښل.

مېرمن بېرگر: ژمي راغی او وار د واړه ډېر ساړه وو. د دوی فرديريک ورپه زړه شو. "فرېدريک، ستا د شومې شومې "سترگې مو پټې کړې"، فرديريک ورته وويل، "اوس زه تاسې ته د لمړوانگې درلېږم." مورکانو سترگې پټې کړې او تودوخي يې احساس کړه. "او د رنگونه سره څه دي؟"

مورگانو پوښتنه ترې وکړه. ”بیا مو سترگې پټې کړې“، فریدریک وویل. او دی له سرو او شنو گلانو څخه وغږېد، او له ژېړو بوسو څخه. مورگانو سترگې پټې کړې او رنگونه یې لیدل. ”او د کلمو سره څه دي؟“، مورگانو پوښتنه وکړه. او فریدریک کلمې راوړې او د مورگانو یو نکل یې وکړ... دا ډېر ښه وو. مورگان خوشحاله شول او چیغې یې وهلې: ”فریدریک، ته یو شاعر یې!“

پنځلسم لوست

نه لیدل کېدونکې او شوخ

اندریاس په کور کې خواشینی ناست دی او د اکسې په خیال کې ډوب دی. خو کله چې دی د *sowieso* جادويي کلمه په خوله راوړي نو اکسه بېرته ورته راځي.

اندریاس: (له خان سره) اخ اکسې، زه اوس د *Heinzelmannchen* کتاب لرم، خو ته - ته تللې یې! دا

کار ما خواشینی کوي. خو ښایي ته هسې هم له ما سره خوشحاله نه وې.

اکسه: سلام، سلام - اندریاسه.

اندریاس: دا څه شی وو؟ ما ته یوه چا غبر وکړ؟

اکسه: هو، ما! زه بیا شته يم (راغلم)!

اندریاس: اکسې؟ اکسې؟ دا ته یې؟

اکسه: هو، دا زه يم. ما نوره نه پېژنې؟

اندریاس: طبیعاً زه تا هونړ پېژم! خو ته تر اوسه پورې نه لیدل کېدونکې یې! ووايه: ښه یې؟

اکسه: هو! ډېره ښه، ډېره اعلی، فوق العاده...

اندریاس: ډېر ښه، ډېر ښه! زه اوسم: ته تر اوسه پورې هم هغه پخوانی اکسه یې - نه لیدل کېدونکې او ...

اکسه: شوخه.

اندریاس او اکسه د *Heinzelmannchen* په برخه کې غږیږي. اکسه له دې څخه منکر کیږي چې دې د

Heinzelmannchen سره کتلي دي. او اندریاس ډاډ ورکوي چې د *Heinzelmannchen* هسې یو نکل دی.

اندریاس: اکسې، دا دومره وخت چېرته وې؟

اکسه: ما د *Heinzelmannchen* لټول.

اندریاس: او؟ تا دوپ پیدا د کړل؟

اکسه: نه، دوی نور هلته نه وو.

اندریاس: طبیعاً نه وو، اکسې - د *Heinzelmannchen*، دا هسې یو نکل دی.

اکسه: او زه؟ او زه هم هسې یو نکل يم؟

اندریاس: دا زه تر اوسه پورې نه پوهیږم. ته شته یې، خو زه تا نه وینم!

اکسه: هڅه مه کوه! ته پوهیږې چې د گنډونکي مېرمنې هم غوښتل چې د *Heinzelmannchen*

وویني.

اندریاس: زه پوهیږم، دې می وشیندلې.

اکسه: او له دې کبله ټول *Heinzelmannchen* وتښول.

اندریاس: خو اکسې، زه می نه شیندم. ته نه ښایي چې زیاتي وتښتې!

شپاړسم لوست

خو نن دا بل ډول دی

اکسه او اندریاس د کولن له ښار څخه په اورگاډي کې د برلین ښار ته ځي. دوی په کولن کې په اورگاډي کې سپريري، او د کولن نامتو کلیسا ويي - د دې کلیسا د جوړولو کار په ۱۲۴۸ میلادي کال کې پیل شوی وو، په ۱۵۶۰ کال کې وړاندې کار پرې روان وو، او له ۱۸۴۲ څخه تر ۱۸۸۰ کاله پورې بشپړه شوه. دا کلیسا د اورگاډي د تم ځای څخه سړی د راین Rhein د رود پر سر تېريري، کوم چې یو لوی سیند دی.

اندرياس: اکسي، مور طالع لرو! دلته، دا دبه (واگن) بيخي تش دي.

اکسه: زه د کړکۍ له څنگه ځای غواړم.

اندرياس: طبعاً!

اکسه: ډېره ښه - مور د تگ په حال کې يو! - دا څه شی دي؟

اندرياس: دا کلیسا ده.

اکسه: ډېره ښکلې ده!

اندرياس: او دا ډېره زړه ده.

اکسه: وگوره، مور د اوبو پر سر تېرېرو.

اندرياس: دا راین دی - ته هغه پیژني.

له کولن څخه وروسته بیا دوی دواړه د Ruhr له سیمې څخه چې ډېر گڼ نفوس لري، تېريري. دا سیمه تر ۱۹۷۰ کاله پورې د آلمان یوه د اهمیت وړ صنعتي سیمه وه: ایسن او بوخوم د کانونو ښارونه وو، او ډېر کانونه یې درلودل. د Krupp د پولادو فابریکه هم دلته وه. په موجود وخت کې د Ruhr سیمه یوه (صحي ضررناکه) سیمه نه بلکه یوه د پوهنتونونو سیمه ده، چې د پاملرنې وړ کلتوري پرمختگ (فلم، تياتر، موزیمونه) او د چاپېریال د څېړنو چارې سر ته پکښې رسيري.

د اورگاډي چلوونکی: ایسن د اورگاډي مرکزي تم ځای!

بوخوم د اورگاډي مرکزي تم ځای!

دورتموند دا ورگاډي مرکزي تم ځای!

اکسه: دلته مگر ډېر ښارونه دي!

اندرياس: هو. دلته زښته ډېر صنایع موجود دي، او دلته زښته ډېر خلك اوسيري.

اکسه: صنایع؟

اندرياس: هو، پخوا دلته زښته ډېره فولاد موجود وو - او د اوسپنې صنعت، او تر ټولو د ډېرو سکاره.

خو نن ورځ بل شان دي. تر اوسه پورې زیات صنایع شته، خو اوس ډېر لږ د ډېرو سکاره

راسیتل کيږي. په بوخوم کې اوس موټر جوړيري. خو د دورتموند بیر لا تراوسه پورې شته. او

آسمان نور څر نه دي، بلکه بېرته شین!

د Nordrhein-Westfalen په ایالت کې نه یواځې صنعتي مرکزونه وجود لري. په Münsterland

کې ډېره کرونده هم شته ده، خوگان او آسان پکښې روزل کيږي.

اکسه: یوخل وگوره، په چن کې خوگان او آسان دي!
اندرياس: معلوماتدار، اوس مور په *Westfablen* کې يو. دلته اوس صنايع ډېر کم دي، بلکه کرهڼه ډېره ده.
اکسه غواړي چې پوهيږي چې سفر نور څومره سفر په مخ کې لري:
اورگاډی چلونکی: بېلیفیلو مرکزي تم ځای!
هانور مرکزي تم ځای!
اکسه: نور څومره دوام کوي؟
اندرياس: زه پوهېږم، سفر ډیر دوام کوي، خو اوس مور نږدې نیمايي لاره وهلې ده.
اکسه: نور څومره دوام کوي؟
اندرياس: څلور گړۍ نورې. راځه، چې ولاړ شو د ډوډۍ خوړلو واگن ته.
اکسه په تنگ کيږي - د باندې هم هغه يو ډول منظرې ليدل کيږي: ځنگل، سيندونه، چمنونه ...
اکسه: دلته يواځې ځنگلونه، گلان او رودونه دي، هېڅ لوی ښار نه شته، يواځې کلي - دا سړی په تنگ کوي.
اندرياس: نو بيا لږ څه بیده شه.
اکسه لږ څه بیده وه او برلین ته له رسېدلو څخه يوڅه مخکې وینيږي:
اورگاډي چلونکی: پوتسدام - دا پوتسدام دی.
اکسه: راورسېدلو؟
اندرياس: نه، خو بل تم ځای برلین دی.
اکسه: ايله پر ايله (بالآخرة)!

اولسم لوست

زه هنور يو بکس په برلین کې لرهینخل مېنښن:
دا لوست د تېرو لوستونو سره توپیر لري: تاسې د برلین په باب هراړخیزه معلومات آوری - د برلین د اهمیت وړ شیان او د پخواني او اوسني برلین په حق له ډول ډول معلومات ډاکټر تورمن: په دې لوست کې ژبډوډیزه برخه او تمريونه نه شته.
په هراړخیزه معلوماتو کې آوری:
۱. یوه ټوټه موزیک د دېرشمې لسيزې څخه، چې په برلین کې ثبت شوی:

Peter Igelhoff "Das Spatzenkonzert"

۲. نامتو سندره چې - دا د برلین هوا ده - نومیږي، چې *Lizzi Waldmüller* په دېرشمه لسيزه کې بللې ده.
۳. د *Comedian Harmonists* د ډلې څخه یوه سندره - دا ډله په دېرشمه لسيزه کې ډېره مشهوره وه، چې په لویو سالونونو کې یې کانسرټونه ورکول. د دې ډلې ډېرې سندري اوس هم نامتو دي - لکه د زما کوچنی د زنبق شین گل. دې ډلې له ۱۹۳۴ کال څخه وروسته د کانسرټ ورکولو اجازه نه درلوده، ځکه چې د هغه درې غړي يهودان وو.
۴. د آلماني ليکوال توماس من یوه راډیويي وینا آوری، توماس من له ۱۸۷۵ څخه تر ۱۹۵۵ کال پورې ژوند کړی، دی په کال ۱۹۳۳ کې له آلمان څخه سویس ته کډه شو، له ۱۹۳۹ کال راهیسې په امریکا کې اوسېده او په ۱۹۴۴ کال کې یې د امریکا تابعیت ترلاسه کړ. دا وینا د ۱۹۴۵ کال د می د میاشتې په لسمه نېټه خپره شوه - هغه هم دوې وروسته د آلمان له تسلېمېدلو څخه. د وینا پای. بیانیه د حقوقي سبب له مخې نه ده ژباړل شوې.

۵. په کال ۱۹۴۵ میلادي کې د دوهمې نړیوالې جګړې له پای ته رسېدلو څخه وروسته، آلمان پر دوو هېوادونو او برلین په دوو سیمو وویشل شول. په ۱۹۶۱ کال کې د برلین پر شاوخوا یو دېوال راتاو شو. د ۱۹۵۰ کال د اکتوبر د میاشتې په ۲۴ نېټه د برلین وګړو ته د امریکایي جنرال *Clay* لخوا یو ګړونکی ورکړل شو، چې هره غرمه په ۱۲ بجو به د *Schöneberg* په ښاروالۍ کې شرنګول کېده. د ۱۹۶۳ کال د مارچ د میاشتې په ۲۶ تاریخ د امریکا هېوادمشر جان اف کینډې برلین ته راغی او د *Schöneberg* د ښاروالۍ له برج څخه یې خپله مشهوره خبره واوروله: جان اف کینډې: زه د برلین یم.

۶. د *Berliner Schnauze* یعنی د برلینیانو بدخلفي چې د ټوکې په توګه مشهوره ده. تاسې په برلیني ژبه سره یوه ورځنۍ مرکه آوری.

برلیني: کولی شې چې سودا ته ولاړ شې؟

برلیني: څه وکوم؟

برلیني: سودا راوړه.

برلیني: زه؟ دا ولې؟

برلیني: ولې نه؟

برلیني: زه نه غواړم.

برلیني: زه هم نه.

برلیني: چې شه، زما په خیال زیاتي بس دي، څه؟

۷. برلین وو او اوس هم یو ګڼ کلتوریزه ښار دی، چېرته چې زیات شمېر بهرنيان اوسېږي. د دېوال تر وازېدلو پورې ډېر زیات ترکان په برلین کې اوسېدل. تاسې په ترکی ژبه یوه مرکه واورېده چې په آلماني په لاندې ډول ژباړه کېږي:

ترکی: ورځ په خیر (سلام).

ترکی: ورځ په خیر. څه شی غواړئ؟

ترکی: یو کباب.

ترکی: مهرباني وکړه - واخله.

Döner: د پسه غوښه په ډوډۍ کې.

۸. مارلین دیتزین، سندرغاړې او لوبغاړې، په ۱۹۳۰ کال کې د شنې ملکې *Der Blaue Engel* د فلم له کبله ډېره نامتو شوه. په ۱۹۳۶ کال کې له آلمان څخه امریکا ته ولاړه. په ۱۹۴۱ کال کې کله چې امریکا دوهمې نړیوالې جګړې ته ورشړیکه شوه - دا په امریکایي یونیفورم کې بوخ ته ولاړه او په خپلو سندرو یې په اروپا کې مېشته سرتېري خوشحاله کول. تر خپل مرګه پورې، په ۱۹۹۲ کال کې، په پاریس کې اوسېده. د دواړو آلمانونو او برلین له یوځای کېدلو څخه وروسته دې هیله وکوله، چې په خپل ټاټوبي برلین کې ښخه شي. د - زه هنوز په برلین کې یو بکس لرم - سندره په ۱۹۴۸ کال کې ویل شوې ده. د سندري متن د حقوقي سبب له مخې نه دې ژباړل شوی.

آته لسم لوست

د اورګاډي تم ځای ژوبین

اندریاس او اکسه د برلین ژوبین نومي تم ځای ته رارسیري:

د لاسپیګر څخه وینا: برلین - د اورګاډي تم ځای ژوبن
اندرياس: راځه، اکسي، مورز بنايي چې بنسټه شو.
اکسه: ولې؟ ته غواړې چې ژوبن ته ورشي؟
اندرياس: نه، دا تم ځای داسې نومبيري.
اکسه: ولې؟
اندرياس: ځکه چې ژوبن دلته نږدې دئ.
اکسه: يو ژوبن، د بناړ په منځ کې؟
اندرياس: هو، ځکه چې ژوبن ۱۵۰ کلن دئ. او هغه وخت برلین د غومره لوی نه وو.
اکسه: ولې؟
اندرياس: ولې، ولې کيله کړه ده؟
اکسه: نه پوهېږم.
اندرياس: ځکه چې ته ډېرې پوښتنې کوي! راځه اوس!
اکسه د *Gedächtniskirche* ويښ، کومه چې بنايي د وهمه نړېواله جګړه سړي ته ورپه یادګوري. اندرياس
غواړي چې ژر خپلو ملګرو ته ورشي.
اکسه: يوځل وګوره، دا کلیسا خو ورانه ده!
اندرياس: هو، دا يوه ږنګه ده.
اکسه: ولې؟
اندرياس: جګړې دا کلیسا نړولې ده. او دا بنايي چې د یادګار په توګه همداسې ورانه پاتې شي. دا د
برلین اوسېدونکو غوښتل.
اکسه: هلته د ننه ورځو؟
اندرياس: نه، اکسي، اوس نه. او مور د *Kantstrafse* ته ځو.
اکسه: ولې؟
اندرياس: ځکه چې مور هلته بيدېږو. هلته زما ملګري اوسبيري.
اکسه: او ډاکټر تورمن څنګه کوي؟
اندرياس: هغه ته بيا تېلفون کوم.

نولسم لوست

بڼه شو چې برلین ته راغلي

اندرياس ډاکټر تورمن ته تېلفون کوي. دوی وعده سره ايردي: دوی غواړي په شريکه سره په سلم لمړ سرويس
موټر کې د برلین د بناړ يوه دوره ووهي. دا سرويس د ژوبن له تم ځای څخه تر *Alexanderplatz* پورې ځي، او
د نامتو او ليدلو وړ ځايونو له څنګ څخه تېريري.
اندرياس: ماښام مو په خير (سلام) بڼاغليه ډاکټر تورمن. دلته اندرياس شفر دئ (اندرياس شفر خبرې کوي).
ډاکټر تورمن: ماښام په خير، بڼاغليه شفر. په برلین کې يې؟

- اندرياس: هو، مورد کولی شو چې يوه اونۍ په برلين کې پاتې شو.
- ډاکټر تورمن: ډېر ښه، چې تاسې په برلين کې ياسېداکټر تورمن:
- اندرياس: مورد اوس لومړی زما د ملگر سره يو.
- ډاکټر تورمن: تاسې مورد وويل؟
- اندرياس: هو، خو تاسې خبر نه ياست چې اکسه بېرته راغلي ده.
- ډاکټر تورمن: ډېر خوشحاله شوم! سبا ته څه کوي؟
- اندرياس: زه فکر کوم، چې برلين به وگورو.
- ډاکټر تورمن: زه تاسې ته يو وړاندیز کوم: مورد کولی شو په گډه سره په سلم لمبرسرويس کې ولاړ شو. هغه له ژوبن څخه اليکس ته ځي. دا د برلين په منځ کې يو ښه سفر دی.
- اکسه: اليکس، دا څه شی دي؟
- اندرياس: دا يو ځای دی، د *Alexanderplatz*. ويځنه ښاغليه ډاکټر تورمن.
- ډاکټر تورمن: باک نه لري - نو وايو چې سبا په ۱۰ بجو د ژوبن ټم ځای سره؟
- اندرياس: او هلته چېرته؟
- ډاکټر تورمن: د سرويس په ټم ځای کې، خوښه ده؟
- اکسه: خوښه مې ده.
- اندرياس: نو، تر سبا پورې! (د خدای پامان)
- اکسه يوه ملکه يا فرشته ويښي - کوم چې د بري ځلی دی او په ۱۸۷۱ کال کې جوړشوی: دا ځلی د آلمان او فرانسې تر منځ او تر هغه وخته پورې د خپلواکو وړو وړو جرمني هېوادونو د يووالي يادگار دی.
- اکسه: وگوره، هلته لوړه يوه ملکه ده.
- ډاکټر تورمن: اکسې، دا د بري ځلی دی.
- اکسه: ولې داسې نوميرې؟
- اندرياس: اکسې، ته پوهيرې، چې جگړې شته دي - له بده مرغه.
- ډاکټر تورمن: او پخوا هم جگړې وې. او د بري ځلی د يوه بري يادگار دی - د آلمان او فرانسې له جگړې وروسته.
- اندرياس: هغه ډېر پخوا وو، په ۱۸۷۱ کال کې.
- اکسه: او بيا؟
- ډاکټر تورمن: هغه د آلمان د زيربڼې گړۍ وه.
- اکسه: ولې؟ مخکې له هغه نه آلمان نه وو؟
- اندرياس: ولې نه، خو بل ډول. هغه وخت ډېره کوچني هېوادونه وو، خو نه يو هېواد.
- ډاکټر تورمن: او برلين د ۱۸۷۱ راهيسې د آلمان پلازمېنه وه.
- اکسه: وو او که دی؟
- اندرياس: دواړه.
- اکسه: په دې زه نه پوهيرم ...

د دېوال له جوړېدلو څخه مخکې

اندرياس اکسي ته نکل کوي چې د دوهمې نړيوالې جگړې څخه وروسته دوه آلماني هېوادونه شته وو. همدارنگه برلين پر ختيزه او لويديزه برخه وپشل شوی وو. د دواړو آلمانونو د يوځای کېدلو څخه وروسته برلين بيا د اتحادي آلمان پلازمېنه دى. حکومت بنايي چې تر ۱۹۹۶ پورې له بن څخه برلين ته تللى وای. اکسه: اوس برلين پلازمېنه دى او که نه؟

اندرياس: ښه: برلين تر ۱۹۴۵ پورې پلازمېنه وو. له هغه وروسته دوه آلماني هېوادونه موجود وو: د آلمان اتحادي جمهوريت BRD او د آلمان ديموکراتيک جمهوريت DDR. هغه وخت چې دواړه آلمانونه موجود وو، د بن ښار د اتحادي آلمان پلازمېنه او ختيز برلين د ديموکراتيک آلمان پلازمېنه وو. اکسه: او نن ورځ؟

اندرياس: د ۱۹۹۰ کال د اتحاد څخه وروسته برلين بيا د آلمان پلازمېنه دى. ډاکټر تورمن: ډېره ويښنه ښاغليه شفر: مخکې له دې څخه چې وړاندې ولاړ شو، غواړم چې تاسې ته د برانډنبورگر دروازه درونښم. راځئ! مور ښکته کېږو.

ډاکټر تورمن د دېوال نکل کوي، کوم چې له ۱۹۶۱ څخه تر ۱۹۸۹ کاله پورې برلين ويشلى وو. ډاکټر تورمن: دا د برانډنبورگر دروازه ده. او دلته دېوال وو. هغه وخت چې زه برلين ته راغلم، دېوال لانه وو. او وروسته ناڅاپه، په يوه شپه کې، د دېوال موجود وو. د ډار ځای وو. مخکې له هغه څخه چې دېوال جوړ شي، دلته ډېره گڼه گڼه وه. سړى په برانډنبورگر دروازه باندې له ختيز څخه لوبيدز او له لوبيدز څخه ختيز ته تللى شوی. او وروسته بيا دا کار په يوځل ناممکن شو. څه ناڅه ۳۰ کاله دېوال موجود وو، سړي په يوځل نشوای کولای چې ترې تېر شي، کوڅې او سرکونه بند وو. زه دېوال هېڅ نه وينم. اکسه:

ډاکټر تورمن: هغه نه ليدل کېدونکى دى، تا غونډې، اکسي. هغه اوس يواځې يو خيالي يادگار دى... د برلين جارچي: يو ټوک دېوال، ستاسې د پاره، يو يادگار، يوه ټوټه دېوال، يواځې درې مارکه. اوځلى يوه ټوټه دېوال، مخکې له دې څخه چې ناوخته شي! (يعنې ټوټې يې خلاصې شي)

يوويشتم لوست

هرڅه به ډېر گران يا قېمته شي

اندرياس د برلين له يو شمېر ښاريانو سره مرکه کړې ده او له دوى څخه يې پوښتنه کړې، چې دوى د دې پرېکړې په حق له څه خيال لري. يوه برلينى مېرمن خوشحاله ده.

اندرياس: برلين بيا د آلمان پلازمېنه کيږي. تاسې يه څرنگه گڼئ؟

برلينى: زه يې څرنگه گڼم؟ ډېر ښه! بالاخره بيا يو لوى ښار.

د دوهمې مرکې برلينى تاوان ډېر ويښ.

برلينى: دا بالکل ښه کار نه دى. کورونه گرانبيږي، د اړتيا وړ شيان، په سروېس کې تگ - ټول

گرانبيږي. زما په خيال دا کار يواځې تاوانونه لري.

گرانبري. زما په خيال دا کار يواځې تاوانونه لري.

خو په بله مرکه کې ټکسي چلوونکی ډېره گټه ويښي.

ټکسي چلوونکی: د ټکسي چلوونکي په توگه زه د دې

برلين به نړيواله بڼه غوره کړي. او زه بايد بهرنۍ ژبې زده کړم...

يوه زده مېرمن دا پرېکړه د اورپا په اړوند سره گټوره گڼي.

زده مېرمن: زه په خيال دا بڼه پرېکړه ده، بلکه ډېره بڼه. او تاسې پوهېږئ، چې ولې؟ ځکه دا د اورپا د

پاره گټور دى. برلين په لوېديزه اورپا کې دى او هغه هم ډېر ختيزې خوا ته. په دې ډول برلين

د ختيز و خوا ته يو پل کېدلى شي.

يو ځوان بيا دا ډاږيري چې د برلين اصلي بڼه به له منځه ولاړه شي.

ځوان: زما په خيال دا بڼه کار نه دى! داسې يوه صحنه لکه چې اوس ده، ډېر ژر به بيا وجود ونه

لري. مور برلين ته له دې کبله راغلي يو چې دلته ډېره آزادي وه. دا بې مفهومه ښکاري، خو

په برلين کې په رښتيا سره ډېره آزادي وه!

دوه ويشتم لوست

برلين د اليکزاندر واط *Alexanderplatz*

اندرياس خپل مور او پلار ته يو ليک ليکي: دى په ختيز برلين کې د *Alexanderplatz* څخه خپل سترگو ليدلى حال ليکي.

اندرياس ليکي: گرانو مور او پلاره، نن زه په ختيز برلين کې وم، او په مشهور اليکس کې. سړى له ورايه د

تلويزيون لوړ برج ويښي، ۳۶۵ متره هغه لوړ د! که رښتيا ووايم: زه ډېر مايوسه يم. اليکس يو لوى ځاى دى، لوى

او پراخ، خو ډېر تش - هلته مو تر نه شته يواځې يو څو پلي کسان يوه او بله خوا گرزوي...

طبيعي ده چې زه پوهېږم، چې اليکس د ۱۹۶۴ کال راهيسې ډېر بدل شوى دى، هغه وخت ډېرې لوړې ودانۍ

جوړې شوې دي، د مثال په توگه د *Stadt Berlin* هوټل - هغه لوى او بد ډوله دى. نورې لوړې ودانۍ هم ...

د اورگاډي د تم ځاى تر څنگ اليکزاندر واط بل ډول دى. هو، هغه زور تم ځاى تر اوسه شته. او هلته ډېره گټه گونه

ده. د باندې ډېرې وړې هټۍ دي، او سړى هر ممکن شى را نيولى شي: جامې، لوبښي، مېوه، ترکاري، خواړه

آيا تاسې پوهېږئ چې دا ځاى ولې د اليکزاندر واط نومېږي؟ نه؟ خو زه! کوم چې د روسيې تزار لومړى

اليزاندر په ۱۸۰۵ کال کې د برلين د ټولو څخه ليدنه وکوله، نو دا ځاى د ده په نامه ياد کړل شو.

اندرياس په خيال کې راگرزوي چې پخوا به په *Alexanderplatz* کې ژوند څرنگه وو.

اندرياس وړاندې ليکي: پخوا اليکس په رښتيا سره چې د برلين مرکز وو. نه کوڅې يا سرکونه دلته سره يوځاى

شوي وو او هره خوا انسانان وو: دوى پر سرکونو او کوڅو کې وو او خپل شيان يې پلورل - ورځپاڼې، سگرت،

جامې، سکاره، لرگي ... دوى پر رستورانونو کې وو، بيز يې څښل او مجلس يې کاوه... دوى سخت کار کاوه.

دا چې زه دا ټول له کومه ځايه څخه پوهېږم؟ ما د دو بلين لخوا ليکل شوى کتاب *Berlin Alexanderplatz*

را نيولى. دا کتاب د اليکس د يوه لاس پلورونکي په باب ليکل شوى. او هغه غوښتل چې په ژوند کې ډېر څه ولري

نه يواځې د کوچو ډوډۍ ... سړى په دې بڼه پوهېدلى شي، او که څنگه؟ من مابنابم زه د *Fassbinder* فلم

Berlin Alexanderplatz ته ځم. تاسې ويښۍ چې زه ښه يم. په ډېره مينه سره ستاسې اندرياس

مشهور *Charité*

اندریاس، اکسه او ډاکټرتورمن په ختیز برلین کې نامتو روغتون *Charité* ویني - یو لوی روغتون چې ډاکټر تورمن هم یو وخت هلته کار کړی دی. دوی سوچ وهي چې دا روغتون له کومه ځایه څخه دا نوم لري.

اکسه: وگوره، هلته پورته، لوی توري. (لولي): چا - ږي - تي.

اندریاس: چاريتي، اکسي، چاريتي.

ډاکټرتورمن: هو دا نامتو چاريتي دی، یو په نړۍ کې مشهور روغتون. هلته ما هم یو وخت کار کړی.

اندریاس: ولې چاريتي داسې نوميرې؟

ډاکټرتورمن: زه هم پوره نه پوهېږم، او زه یواځې اټکل کوی شم: چاريتي ډېر زور دی، څه ناڅه ۳۰۰ کلن.

او هغه وخت په ۱۷۱۰ کال کې، کله چې د چاريتي بنسټ اېښول کېدلو، په برلین کې

ډېر زیات فرانسويان وو.

اکسه: نو چاريتي فرانسوي ده؟

اندریاس: هو.

اکسه: او څه معنی لري؟

اندریاس: زړه سوی.

اکسه: څه شی؟

اندریاس: زړه سوی، د ناروغانو سره مرسته کول.

ډاکټر تورمن د *Charité* په برخه کې معلومات ورکوي.

اندریاس: او ولې چاريتي دومره مشهوره ده؟

ډاکټرتورمن: چاريتي په نړۍ کې مشهور یو څېړنيز مرکز وو. ډېر پخوا کړکېچن عملیات پکښې کېدل. او

نه یواځې دا: دلته یوه آزاده څېړنه کېدله او ډېرو نامتو درملگرو کار کاوه - او ډېره د نویل

جایزې اخیستې دي.

اندریاس: خو اوس دا ټول ډېر زاړه ښکاري.

ډاکټرتورمن: طبعاً! د نازیانو په وخت یهودي طبيبان مجبور وو چې ولاړ شي، او وروسته ډېر ډاکټران

غرب ته ولاړل. عصري سامان موجود وو، ډېره ښه درملگري، خو بیا چا دومره څېړنې نه کولې.

اندریاس: او نن ورځ؟

ډاکټرتورمن: ما اوریدلي دي، چې د ځوانو ډاکټرانو لخوا یو ابتکار شوی دی: د وی غواړي چې دا

لرغونی روغتون بېرته پر پښو ودروي.

اندریاس: په زړو دېوالونو کې یوه نوې روح؟

ډاکټرتورمن: هو، سړی یې داسې بللی شي.

خلپرویشتم لوست

میره تل مړه نه دي

اندریاس غواړي چې په ختیز برلین کې د *Dorothee* نامتو هدیره وویي: هلته پر نورو برسېره فیلسوفان *Fichte* او *Hegel*، لیکوالان *Brecht, Heinrich Mann*، موزیک جوړوونکی *Eisler*، لوبغاړي *Helene Weigel*... ښخ دي. اکسه او اندریاس په دې هدیره کې روان دي. اکسه غواړي چې پوه شي، چې ولې اندریاس یوې هدیرې ته ورځي.

اندریاس: زه غواړم چې نن د *Dorothee* هدیرې ته ولاړشم.
اکسه: هدیره؟

اندریاس: هلته مړي ښخ شوي دي. ته دا نه پوهېږي؟

اکسه: او ته له مړو انسانانو څخه څه غواړي؟ مړو سره خو سپری خبرې نه شي کولای!

اندریاس: اخ، اکسه! څه ډول باید درته تشریح کړم؟ مړه تل مړه نه دي، ځینې ژوند کوي: زما په یاد کې، د دوی په شعرونو کې، د دوی په لیکنو کې. ته راسره څې؟

اکسه: هو، زه غواړم چې ویې وینم. زه تر اوسه پورې هېڅ وخت په هدیره نه وم.

اکسه د مړو نومونه د قبرونو له ډبرو څخه لولي. په خپرونه کې د ځینو مړو له آثارو څخه ځینې برخې آورول کیږي.

اکسه: (لولي: *Johann Gottlieb Fichte, 1762–1814*).

اکسه: (لولي: *Georg Wilhelm Hegel, 1770–1831*).

اکسه: (لولي: *Berthold Brecht, 1896–1956*).

اندریاس: (د *Brecht* له دې شعر "An die Nachgeborenen" څخه یوه برخه لولي).

اکسه: (لولي: *Helene Weigel-Brecht, 1900–1971*).

موزیک: *Helene Weigel* د *Brecht* د اثر "د مور غیرت او زامن یې" څخه د مور غیرت سندره بولي.

اکسه: (لولي: *Hans Eisler, 1898–1962*).

موزیک: *Therese Giehse* د *Brecht* له اثر "Die Rundköpfe und die Spitzköpfe"

څخه د "Die Ballade vom Wasserrad" سندره بولي، چې *Hans Eisler* یې موزیک

جوړکړی دی.

اکسه: (لولي: *Heinrich Mann, 1871–1950*).

موزیک: د *Heinrich Mann* رومان "Professor Unrat" په ۱۹۳۰ کال کې د "Der Blaue Engel"

په نامه فلم شو. مارلینه دیتزینس د هغه څخه د "زه له سر څخه تر پینو پورې له مینې ډکه يم" سندره بولي.

پنځه ویشتم لوست

لومړی د آزادو دندو هیله لرم

اندریاس او ډاکټر تورمن د راتلونکې د پاره د پلانونو په برخه کې مرکه کوي: ډاکټر تورمن له اندریاس څخه

غواړي چې د عوضي درمل په برخه کې څېړنې وکوي.

ډاکټر تورمن: ښه، برلین ته یوځل بیا په خیر راغلی! مهرباني وکړئ کښېنئ!

اکسه: زه هم؟

ډاکټر تورمن: هو، ته هم، ته نه ليدل کېدونکې! مور د برلين ډېره شيان وليدل، خو پخپله برخه کې هېڅ ونه غږېدو. څنگه يې؟ تحصيل د څرنگه دى؟

اندرياس: مننه، زه ښه يم، او تحصيل مې هم په لنډ وخت کې پای ته رسېږي.

ډاکټر تورمن: او بيا؟ بيا څه کوي؟

اندرياس: تر اوسه نه پوهېږم. زه د يوې ورځپانې او يا راډيو سره د کار کولو فکر کوم. خو لومړى د وړو دندو هيله لرم.

ډاکټر تورمن: امکان لري چې زما سره زما په کار کې مرسته وکوي؟

اندرياس: په ډېره مينه سره!

ډاکټر تورمن: تاسې پوهېږئ، چې زه غواړم يو کتاب وليکم - د عوضى درمل په برخه کې.

اندرياس: دا څه معنى لري؟

ډاکټر تورمن: زما مقصد له *Homöopathie* څخه دى. زه د طبيعى شيانو سره په روغولو باندې باور لرم.

او د دې د پاره مرکو ته اړه لرم. آیا ته نه غواړې چې د ما د پاره څېړنې وکړې - له درملگرو

سره مرکې وکړې، له ناروغانو سره وغږېږې، مواد ولټوي؟

اندرياس: زه غواړم چې دا کار په مينه سره وکوم. خو تاسې ښايي چې ما ته هغه په پوره توگه سره تشریح کړئ.

ډاکټر تورمن د خپلو ناروغانو په باب معلومات ورکوي - او دې ته اشاره کوي چې امکان لري دى اکسه د ليدلو وړ وگرزوي...

اندرياس: تاسې وويل، چې تاسې په *Charité* کې هم يو وخت کار کړى دى.

ډاکټر تورمن: هو، خو ډېر پخوا، هغه وخت زه لا ځوان وم.

اندرياس: او وروسته مو څه وکړل؟

ډاکټر تورمن: ډېر څه، زښته ډېر څه! ما يوه شخصي کتنځى لرله، او هغه تر اوسه پورې هم لرم. او زه تر

اوسه پورې هم ډېر ناروغان لرم، ځوان او زاړه. دا ډېر ښه دى.

اکسه: ناروغان ښه دي؟

ډاکټر تورمن: نه، اکسي، زما منظور دا نه وو. دا کار ښه دى. زه کولى شم چې له انسانانو سره مرسته

وکوم - ممکن له تا سره هم!

اکسه: له ما سره؟ له ما سره څرنگه؟

ډاکټر تورمن: امکان لري زه تا د ليدلو وړ کړى شم.

اکسه: نه، نه، زه غواړم چې نه ليدل کېدونکې پاتې شم.

اندرياس: خو زه غواړم چې تا يو ځل ووينم!

اکسه: زه مگر نه!

شپږويشتم لوست

مور غواړو چې سره يوځای وو

په دې لوست کې د *Udo Lindenberg* يوه سندره أوری. متن يې نه دې ژباړل شوی.